

Opis i tłumaczenie:

Об'яснення – objaśnienia

- A. Дворецъ - Pałac
- B. Дворцовой садъ – Ogród pałacowy
- C. Оранжерія - Oranżeria
- D. Теплицы – Ciepłarnie
- E. Домъ садовника – Dom ogrodnika
- F. Повивальный Институтъ – Instytut Położniczy
- G. Садъ и огародъ Пови[вального] Инстит[ута] – Sad i ogrody Instytutu Położniczego
- H. Садъ и огародъ [...]

A, b, c, d, e, f Пляцъ предполагаемый для постройки больницы Приказа Общественнаго Призрѣнія – Plac przeznaczony na budowę szpitala opieki społecznej

Nazwy na mapie

Большой дворцовый прудъ – Duży staw pałacowy

Млыновая улица – Ulica Młynowa

Почтовая дорога въ Брестя Литовскаго

Autorzy planu:

Разсмотрѣнь по журналу Совѣта П[утей] с[ообщения] и п[убличныѣ] зданій 2 го Ноября 1836 г[ода] N 2681 – Przejrzany wg dziennika Rady Informacji Drogowych i Budynków Publicznych numer 2681 z dnia 2 listopada 1836 roku

Генераль Лейтенантъ Горголіи – Generał-lejtnant Gorgoli

Правитель дѣлъ Совѣта Бахкаловскій – Zarządca radcy Bachkalowski

Разсмотрѣнь комиссією проектовъ и смѣтъ по записке отъ 28 Октября 1836 года N 1568

Генераль Лейтенантъ [Дестремъ] – Generał lejtnant Destrem

Полковникъ Зеге [фонъ Лауренбергъ] – Pułkownik Zege von Laurenberg

A. Мѣльниковъ – A. Malnikow

Арх[итекторъ] Шарлеманъ 2 – Architekt Szarleman

D. Висконти – D. Wiskonti

Архитекторъ Висконти 2 – Architekt Wiskonti

Бѣлостокской Областной архитекторъ Кулаковскій – Architekt obwodu białostockiego
Kułakowski

Data: 1836

Lokalizacja: niedaleko dawnego folwarku białostockiego.

Uwagi: Mamy do czynienia z niezrealizowany projektem (mimo zatwierdzenia) szpitala okręgowego zaprojektowanego przez Dominika Kułakowskiego w 1836 r. Inwestycję zrealizowano w innym miejscu na ulicy Lipowej na placu zakupionym od Michała Jaworsowskiego. Ostateczny budynek szpitala powstał w 1842 r. Informacje za: Małgorzata Dolistowska, *W poszukiwaniu tożsamości miasta. Architektura i urbanistyka Białegostoku w latach 1795–1939*, Białystok 2018, s. 104–106.

Opracowali: Karol Łopatecki, Janusz Danieluk